

Gift + Glimpse
Resurrection People in Christ #3
Bo Brady
June 2, 2024
禮物+預看
在基督裡復活 \$#3
珀·布雷迪
2024年6月2日

Ephesians is written to the regional church. It is instructions for hope, healing, freedom and flourishing. Instructions to the church about the church. It's a book that fascinates me because there is something to be discovered in every line...there is gold in nearly every word. And when I ran into this verse as I was making my way slowly through the letter, it struck me as essential to our faith and yet I don't remember ever really noticing this before. So we're going to camp out in one patch of ground in Ephesians today and see what Jesus has to say to us.

以弗所書是寫給地區教會的。它是關於希望、治癒、自由和繁榮的指示。給教會關於教會的指示。這是一本讓我著迷的書，因為每一行都有一些值得發現的東西.....幾乎每個字都蘊含著金子。當我在慢慢地讀這封信時遇到這節經文時，我覺得它對我們的信仰至關重要，但我不記得以前曾經真正注意到這一點。所以今天我們要在以弗所書的一塊地上露營，看看耶穌要對我們說些什麼。

In him we were also chosen, having been predestined according to the plan of him who works out everything in conformity with the purpose of his will, in order that we, who were the first to put our hope in Christ, might be for the praise of his glory. And you also were included in Christ when you heard the message of truth, the gospel of your salvation. When you believed, you were marked in him with a seal, the promised Holy Spirit, who is a deposit guaranteeing our inheritance until the redemption of those who are God's possession - to the praise of His glory. Eph. 1:13-14

我們也在祂裡面得了基業；這原是一位隨己意行、做萬事的，照著祂旨意所預定的，叫祂的榮耀從我們這首先在基督裡有盼望的人可以得著稱讚。你們既聽見真理的道，就是那叫你們得救的福音，也信了基督，既然信祂，就受了所應許的聖靈為印記。這聖靈是我們得基業的憑據，直等到神之民被贖，使祂的榮耀得著稱讚。以弗所書**1:12-14**

Four times in three sentences: **In Christ/In Him**. Belong/bought/part of the family. We are adopted through His work on the cross...we are true sons and daughters of His Father. Those two words "in Christ" are huge for us. In Christ we become God's possession - so that's two of the three members of the trinity, but what about the third? What about the Holy Spirit? We see that work here as well and it's exciting!

三句話有四次提及：在基督裡/在祂裡。屬於/購買/家庭的一部分。我們透過祂在十字架上的工作而被收養.....我們是祂父親真正的兒女。「在基督裡」這兩個字對我們來說意義重大。在基督裡，我們成為神的產業—所以這是三位一體的三個成員中的兩個，但第三個呢？那麼聖靈呢？我們在這裡也看到了這項工作，這令人興奮！

When you believed, you were marked in him with a seal, the promised Holy Spirit, who is a deposit guaranteeing our inheritance until the redemption of those who are God's possession - to the praise of His glory. Eph. 1:14

既然信祂，就受了所應許的聖靈為印記。這聖靈是我們得基業的憑據，直等到神之民被贖，使祂的榮耀得著稱讚。以弗所書1:14

We don't talk about the role of the Holy Spirit as much in our churches. Perhaps because it can feel a little woo-woo. Perhaps because some people and communities of faith have misused or misunderstood the work of the Holy Spirit and those errors have caused damage. I know many people who say, "I don't want anything to do with that because it has been so misused...". But, so has money. So has food. So has marriage. Every single valuable thing in our world can be misused. The goal with every spiritual gift or blessing is to determine how it can and should function for us. Hayford;" Misuse is not a reason for disuse."

在我們的教會中，我們不太談論聖靈的角色。也許是因為它讓人感覺有點嗚嗚。也許是因為一些人和信仰團體誤用或誤解了聖靈的工作，而這些錯誤造成了傷害。我認識很多人說：「我不想與此有任何關係，因為它被濫用了...」。但是，錢也有。食物也是如此。婚姻亦然。我們世界上每一件有價值的東西都可能被濫用。每一個屬靈恩賜或祝福的目標都是確定它如何能夠並且應該如何為我們發揮作用。海福德：“濫用不是廢棄的理由。”

Grace and peace be yours in abundance through the knowledge of God and of Jesus our Lord. His divine power has given us everything we need for life and godliness through our knowledge of him who called us by his own glory and goodness. 2 Peter 1:3

神的神能已將一切關乎生命和虔誠的事賜給我們，皆因我們認識那用自己榮耀和美德呼召我們的主。彼得後書 1:3

The power of Jesus has given us EVERYTHING we need for life and godliness...everything. We already have EVERYTHING we need? What is it? Where is it? Much of it, I believe, is contained within the person of the Holy Spirit, and this text from Ephesians can help us understand more about why.

耶穌的力量給了我們生命和敬虔所需的一切.....一切。我們已經擁有我們所需要的一切了嗎？它是什麼？它在哪裡？我相信，其中大部分都包含在聖靈的體內，以弗所書的這段經文可以幫助我們更多地理解其中的原因。

(From my notes on Colossians) Fullness of God in Jesus." Jesus packed up all the beauty, love, power of the highest and brought it to our broken, brutalized world. Then, Jesus left - but He promised that it would be better for us, because the Holy Spirit would come with all of the beauty, love, power of the highest and bring it to our broken, brutalized HEARTS...everywhere all at once. Jesus promised the disciples "it's coming". Then he said, "Wait for it..." then it came. In the upper room. One outcome of that event - the one we tend to focus on a lot because it seems pretty extraordinary, is that they spoke in the tongues. However, MUCH power and peace came and comes from the Holy Spirit in our lives. We'll talk more about that in a minute. The bottom line is this: Jesus never intended to leave us without the Holy Spirit to

be with us in every minute and in every way - and He never intended for us to pick up our bibles and our decision to follow Jesus and leave the Holy Spirit behind.

The Holy Spirit is a gift to be opened, used and enjoyed now, and is also a glimpse of the true life and inheritance coming to us.

(摘自我對歌羅西書的筆記) 神在耶穌裡的豐盛。耶穌收集了所有至高無上的美麗、愛和力量，並將其帶到了我們破碎、殘酷的世界。然後，耶穌離開了——但他承諾這對我們來說會更好，因為聖靈會帶著所有的美麗、愛、至高無上的力量降臨，並將其帶到我們破碎、殘酷的心……同時無處不在。耶穌向門徒應許「這事就來了」。然後他說：「等等…」然後它就來了。樓上的房間。那次事件的一個結果——我們往往非常關注的一個結果，因為它看起來相當非同尋常——就是他們說方言。然而，我們生命中的許多力量與平安都來自聖靈。我們稍後會詳細討論這一點。底線是：耶穌從來沒有打算讓我們沒有聖靈每時每刻、以各種方式與我們同在——他也從來沒有打算讓我們拿起聖經，讓我們決定跟隨耶穌而離開聖靈。

- We are marked with the **seal** of the Holy Spirit (gk: a stamp for security or preservation)
- It is a deposit (gk: Part of the purchase money or property given in advance as security for what's coming. Down payment.)
- Inheritance (Patrimony)
- For our redemption: From a compound of apo and lutron; **ransom** in full, i.e. riddance, or Christian salvation
- 聖靈是一份現在就可以打開、使用和享受的禮物，也是對即將來臨我們的真實生命和產業的一瞥。
- 我們身上有聖靈的印記(希臘文:安全或保存的印記)
- 它是一種預付金(英語:deposit):提前支付的一部分購買資金或財產，作為未來購買的擔保。定金。)
- 繼承(遺產)
- 為了我們的救贖:從載子和盧酮的化合物;全部的贖價，即解脫，或基督教的救贖

A friend of mine had a good year in his business and he gave his kids a small, but significant part of their inheritance in advance. Two things happened: They all were able to use that money in a way that altered their immediate lives (one got out of debt, another did a much-needed home remodel). Their lives were changed by that gift - but that gift was also a glimpse of the size and scope of the inheritance that is coming to them down the road. 我的一個朋友在他的生意上度過了很不錯的一年，他提前給了他的孩子們一小部分但不輕的遺產。發生了兩件事：他們都能夠以改變他們目前生活的方式使用這筆錢（一個擺脫了債務，另一個進行了急需的房屋改造）。他們的生活因這份禮物而改變——但這份禮物也讓我們一睹未來他們將繼承的遺產的規模和範圍。

The Holy Spirit is a deposit on what's coming - it is intended to change our lives now, but also to point to the full scope of the redemption of Jesus. (If you knew: I am going to inherit 20 million dollars in 20 years and I can have one million of it right now without losing any money in the future - would you take it? This life is hard. It's short. It's not fair. I don't want to leave any gifts on the table that might help me navigate it with more power, peace and wisdom.FLOURISHING... That's the deposit of the Holy Spirit.) 聖靈是未來事物的定金—祂的目的是改變我們現在的生活，但也指向耶穌救贖的全部範圍。（如果你知道：我將在20年內繼承

2000 萬美元，並且我現在可以擁有100 萬美元，並且將來不會損失任何錢- 你會接受嗎？地上的生活很艱難。很短暫。也有很多公平。我不想留下任何可以幫助我以更多力量、平安和智慧來經歷生活的禮物。

Some things HOLY SPIRIT DOES FOR US. 聖靈為我們所做的一些事。

TRUTH: 真理：

In John 16, Jesus tells his disciples that **the Holy Spirit will guide them into all truth**. He actually calls the Holy Spirit the "*Spirit of Truth*". It's HARD to know truth in this age. The people and institutions and politicians and media outlets we used to rely on for accurate reporting are difficult to count on. And often the least trustworthy source for information about our own condition is...us. We talked about it a few weeks ago - we are often the worst narrator for our own lives. 在約翰福音 16 章中，耶穌告訴門徒，聖靈會引導他們進入一切的真理。他實際上稱聖靈為「真理的靈」。在這個時代很難知道真相。我們過去所依賴的準確報道的人員、機構、政客和媒體現在很難指望。通常，關於我們自身狀況最不值得信賴的資訊來源是...我們自己。幾週前我們討論過這個問題——我們常常是自己生活中最糟糕的敘述者。

(Webinar I did last week: In what ways do you tell yourself stories that are unkind or untrue - in any way out of alignment with the will and way of Jesus for Your life?)(我上週參加的網路研討會：你以什麼方式告訴自己不友善或不真實的故事——是與耶穌對你一生的旨意和方式不完全相符的？)

The HS knows the truth about you and, and becomes the new narrator who replaces our stories of deception or self-loathing or self aggrandizing with the truth of our Father. His good, healthy, enduring truth. I have a theory that it's really difficult to see ANYTHING in the world the way God sees it, until we see ourselves the way He sees us. The holy spirit is a gift that moves in and helps replace fiction with the facts about who we are and that is available to us RIGHT now. 聖靈知道關於你的真相，並成為新的敘述者，用我們天父的真相取代我們的欺騙、自我厭惡或自我誇大的故事。祂的良善、健康、持久的真理。我有一個理論，除非我們以上帝看待我們的方式看待自己，否則很難以上帝的方式看待世界上的任何事物。聖靈是一種禮物，它會介入並幫助我們用關於我們是誰的事實取代虛構，而這些事實現在就可供我們使用。

DIRECTION: Paul seeking exactly where to go...HS blocks the way. If it were me, I probably would've put my shoulder to the door and pushed REALLY hard. Paul has become acquainted with the voice of the Holy Spirit knows the sound of NO when he hears it. What might have been different in your life if some doors had remained closed? 方向：保羅正在尋找到底要去哪裡...聖靈擋住了路。如果是我，我可能會把肩膀靠在門上，用力推門。保羅已經熟悉了聖靈的聲音，當他聽到「不」的聲音時，他就知道了。如果某些門仍然關閉，你的生活可能會有什麼不同？

What we have received is not the spirit of the world, but the Spirit who is from God, so that we may understand what God has freely given us. 1 Co. 2:12

歌林多前書 2:12

12 我們所領受的，並不是世上的靈，乃是從神來的靈，叫我們能知道神開恩賜給我們的事。

The HS helps us know the will of God for our lives...but we often think the “will of God” is like a title we get on a business card. This is what I’m supposed to do or who I’m supposed to be. But the HS is here to help us in the DAILY pursuit of the will of God. In difficult relationship issues: There’s a way that seems right to a person, but the end is the way of death. We ask: What is the way of the Spirit in my response right now? (Tori and the money. I wanted to fix it but I felt the HS say, nope. Let her trust.) 聖靈幫助我們了解上帝對我們生命的旨意……但我們常常認為「上帝的旨意」就像我們在名片上得到的頭銜。這就是我應該做的事情或我應該成為的人。但聖靈在這裡幫助我們每天追求上帝的旨意。在困難的人際關係問題上：有一條路，在人看來是對的，但最終卻是死路。我們問：聖靈的道在我目前的回應里是什麼？（托里和錢。我想解決這個問題，但我覺得聖靈說，不。讓她信靠。）

Gifts of the Spirit? Run through them? We need the gifts at work in our church. We need them at work in our daily lives. 聖靈的恩賜？跑過他們？我們在教會工作時需要恩賜。我們在日常生活中的工作中都需要它們。

Endurance? 耐力？

ADVOCATES FOR US IN PRAYER 為我們代禱

For in this hope we were saved; but hope that is seen is no hope at all. Who hopes for what he can already see? But if we hope for what we do not yet see, we wait for it patiently.

In the same way, the Spirit helps us in our weakness. For we do not know how we ought to pray, but the Spirit Himself intercedes for us with groans too deep for words. And He who searches our hearts knows the mind of the Spirit, because the Spirit intercedes for the saints according to the will of God. Romans 8:24-27

羅馬書 8:24-27

24 我們得救是在乎盼望；只是所見的盼望不是盼望，誰還盼望他所見的呢（有古卷作：人所看見的何必再盼望呢）？

25 但我們若盼望那所不見的，就必忍耐等候。

26 況且我們的軟弱有聖靈幫助，我們本不曉得當怎樣禱告，只是聖靈親自用說不出來的歎息替我們禱告。

27 鑒察人心的，曉得聖靈的意思，因為聖靈照著神的旨意替聖徒祈求。

Intercede = “to come in line with”. refers to the Holy Spirit interceding in every scene of our lives so we can “come in line with” the Lord’s eternal purpose. This thought rolls right into...”and we know that all things work together for good...”. This is the work of the Holy Spirit in our lives, to bring things into alignment with the will of God so that those things become a piece in the beautiful work God is building in us and through us. It all starts with the Holy Spirit’s advocacy for you in the place of prayer. (Tuesday night prayer...). 代禱=“配合”。指的是聖靈在我們生活的每個場景中代求，以便我們能夠「符合」主永遠的目的。這個想法直接進入...「我們知道萬事萬物共同努力...」。這是聖靈在我們生命中的工作，使事物與神的旨意一致，使這些事物成為神在我們裡面並透過我們所建造的美麗工作的一部分。這一切都始於聖靈代替禱告為你辯護。（週二晚上祈禱...）。

In our country right now we have many people shooting up opposing requests to the very same God. At least one of them is wrong. We can fervently and earnestly pray the wrong thing. 現在在我們國家，我們有很多人向同一位上帝提出相反的請求。其中至少有一個是錯的。我們可能在熱切而懇切地祈禱錯誤的事。

COMFORT 安慰

In John 16:7 Jesus calls the Holy Spirit a comforter or a consoler or a helper. This feels bigger to me than we often make it. The Holy Spirit - the deposit on our full inheritance provides for us - in the here and now - comfort for our sorrow. 在約翰福音 16:7 中，耶穌稱聖靈為安慰者、或幫助者。對我來說，這比我們經常以為的還要大。聖靈——我們全部遺產的存款——此時此地——為我們的悲傷提供安慰。

Comfort means: a state of physical ease and freedom from pain or constraint. OR ease, freedom from hardship, repose, relaxation, serenity, contentment, wellbeing, coziness 安慰是指：身體放鬆、免於疼痛或束縛的狀態。或輕鬆、免於苦難、休息、放鬆、平靜、滿足、幸福、舒適

On sympathy cards, “Wishing you God’s comfort.” Can sound like a really weak consolation prize for the sorrow we’re experiencing. But the comfort of the Holy Spirit is not just companionship, it’s a supernatural softening or easing of pain. Like an aloe vera plant, broken open on a burn. The comfort is true and real and immediate. The supernatural comfort of the Holy Spirit has been one of the most profound gifts in my life up til now. Honestly, I don’t know how I would have survived without it. In moments of searing pain, the Holy Spirit showed up to apply the love of Jesus like the balm from the aloe vera plant and I cannot explain the way it wrapped around my heart, soothed wounds, calmed storms. 慰問卡上寫著「願上帝安慰你」。對

於我們正在經歷的悲傷來說，這聽起來像是一個非常微弱的安慰獎。但聖靈的安慰不只是陪伴，它是一種超自然的軟化或減輕痛苦。就像蘆薈安撫燒傷的傷口。這安慰是真實的、直接的。到目前為止，聖靈超自然的安慰一直是我生命中最深刻的禮物之一。老實說，我不知道如果沒有它我該如何生存。在灼熱痛苦的時刻，聖靈出現，像蘆薈植物的香膏一樣塗抹耶穌的愛，我無法解釋它如何包裹我的心，撫平傷口，平息風暴。

How do we receive the Holy Spirit? Just ask. And then engage in relationship. (Ex. Driving through mountains. Not alone.) 我們如何接受聖靈？只要邀請。然後活在與祂的關係中。（例如，駕車穿越山脈。並不孤單。）

Ephesians 4:30 — And do not bring sorrow to God's Holy Spirit by the way you live. Remember, he has identified you as his own, guaranteeing that you will be saved on the day of redemption.

以弗所書 4:30

30 不要叫神的聖靈擔憂；你們原是受了他的印記，等候得贖的日子來到。

We live with too little. Too little power. Too little insight. Too little wisdom. Too little peace. Too little growth. All growth is initiated and animated by the work of the Holy Spirit in our world...but we've made it weird. We've let misuse and abuse lead us away from an active, Spirit-FILLED life. We need to normalize being led, fed and filled with the Holy Spirit as those who want to know Jesus more (Eph. 1:17-18) 我們生活的太渺小了。力量太小了。見識太少了。智慧太少了。平安太少了。成長太少了。所有的成長都是由聖靈在我們世界中的工作所啟動和激發的.....但我們讓它變得奇怪。我們讓誤用和濫用引導我們遠離積極、充滿聖靈的生活。作為想要更多認識耶穌的人，我們需要更多的被聖靈引導、餵養和充滿(弗 1:17-18)

RESPOND回應

Benediction: May the God of our Lord Jesus Christ, the glorious Father, may give you a spirit of wisdom and revelation in your knowledge of Him. I ask that the eyes of your heart may be enlightened, so that you may know the hope of His calling, the riches of His glorious inheritance in the saints, and the surpassing greatness of His power to us who believe. 祝禱：求我們主耶穌基督的神，榮耀的父，將那賜人智慧和啟示的靈賞給你們，使你們真知道他，並且照明你們心中的眼睛，使你們知道他的恩召有何等指望，他在聖徒中得的基業有何等豐盛的榮耀；並知道他向我們這信的人所顯的能力是何等浩大，